

ДОГОВОР ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

№ Фв-30-1067/23.12.2019

Днес, 23.12.2019 г., в гр. Атина на основание чл. 20, ал. 7, т. 2 от ЗОП, между:

1. ПОСОЛСТВО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ В РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ, ГР. АТИНА, БУЛСТАТ/ ЕИК/ национален идентификационен номер: 099108624, адрес: гр. Атина, п.к. 15452, ул. „Стратигу Калари“ № 33а, кв. Палео Психико, представлявано от Валентин Порязов – извънреден и пълномощен посланик, наричано по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ, от една страна,**

и

2. Клима Аристотехники (Clima Aristotehnikі E.E.), национален идентификационен номер: 997900142, със седалище в Република Гърция, гр. Атина, адрес на офиса, ангажиран с изпълнението на договора: гр. Атина, кв. Хайдари, п.к. 12461, ул. Антеон 56 (Greece, Athens, Haidari 12461, 56 Antheon Str.), представлявано от Теодорос Ремундос, управител (Theodoros Remoundos, company manager) определен за изпълнител след проведена обществена поръчка чрез събиране на оферти с Обява № 55-18-135/12.11.2019 г. и РОП на АОП №: 9094467/12.11.2019 г. и 9094795/25.11.2019 г., по реда на Част пета, Глава двадесет и шеста от Закона за обществените поръчки на Република България (ЗОП) и Глава девета от Правилника за прилагането на ЗОП (ППЗОП), с предмет: „Доставка и монтаж на ново климатично тяло за административната сграда на Посолството на Република България в Република Гърция, гр. Атина“ и във връзка с чл. 112, ал. 6, предл. второ от ЗОП, наричано по-долу за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ, от друга страна,**

се сключи настоящият договор за възлагане на обществена поръчка, наричан по-долу за краткост „Договор“.

Страните се споразумяха за следното:

І. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши доставка и монтаж на ново климатично тяло за административната сграда на Посолството на Република България в Република Гърция, гр. Атина и демонтаж на старата климатична инсталация, съгласно клаузите на настоящия договор и приложенията, представляващи неразделна част от него: Приложение № 1 – Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, Приложение № 2 – Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, Приложение № 3 – Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави услугите в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съставляващи съответно Приложения №№ 1, 2 и 3 към този Договор („Приложенията“), представляващи неразделна част от него и част от Офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за участие в обществената поръчка.

Чл. 3. В срок до 3 (три) работни дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в Офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, в случай, че са налице такива. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 3 (три) календарни дни от настъпване на съответното обстоятелство.

II. СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 4. Договорът влиза в сила на посочената в началото му дата, на която е подписан от страните, и е със срок на действие до 60 календарни дни, считано от датата на сключването му.

Чл. 5. Мястото на изпълнение на Договора е адресът на Посолството – гр. Атина, п.к. 15452, ул. „Стратигу Калари“ № 33а, кв. Палео Психико.

III. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ

Чл. 6. (1) За изпълнението на договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да плати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** обща цена в размер на 65 000 (шестдесет и пет хиляди) евро без ДДС, наричана по-нататък „стойността на Договора“, съгласно Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съставляващо Приложение № 3, неразделна част от настоящия договор.

(2) В ценовото предложение по ал. 1 са включени всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по изпълнението на договора, както следва: демонтажа на старата климатична инсталация, доставката и монтажа на новата климатична инсталация и всички съпътстващи дейности, включително и разходите за персонала, който ще изпълнява поръчката, и/или лицата, които ще отговарят за изпълнението, и за неговите подизпълнители (*в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е посочил в Офертата си, че ще използва подизпълнители*), като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи заплащането на каквито и да е други разноски, направени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл.7.(1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, авансово 100% (сто процента) от посочената в чл. 6, ал. 1 цена до 1 (един) работен ден след представяне от Изпълнителя, съгласувано с Възложителя в 5 (пет) дневен срок от влизане в сила на договора на:

- фактура за стойността на аванса;
- гаранция, обезпечаваща авансовото плащане в размера на авансовото плащане по фактурата без ДДС или сумата от 65 000 (шестдесет и пет хиляди) евро, в една от формите и в срока, посочени в ал. 3 и ал. 4 на настоящия член от Договора.

(2) Гаранцията, обезпечаваща авансовото плащане се освобождава в срок до 10 (десет) работни дни след връщане или усвояване на аванса. Авансът се счита за усвоен след подписване на Окончателен Приемо-предавателен протокол за изпълнение на доставката.

(3) В случай, че гаранцията за авансово плащане е под формата на банкова гаранция, то същата следва да отговаря на следните условия: да бъде издадена в полза на Възложителя; да бъде неотменима и безусловна; да предоставя възможност да се усвоява

изцяло или на части; да има срок на валидност 30 (тридесет) дни след изтичане на срока по чл. 4 от настоящия договор; да има стойност, равна на стойността на договора, посочена в чл. 6, ал. 1 от същия. Гаранцията трябва да съдържа задължение на банката-гарант да извърши плащане при първо писмено искане от страна на Възложителя, деклариращ че Изпълнителят не е изпълнил някое от договорните си задължения.

(4) В случай, че гаранцията за авансово плащане е под формата на застраховка, то същата следва да отговаря на следните условия: Възложителят следва да бъде посочен като трето ползващо се лице по тази застраховка. Застраховката не може да бъде използвана за обезпечение на отговорността на Изпълнителя по друг договор. Текстът на застраховката се съгласува с Възложителя. Застраховката следва да е със срок на валидност минимум 30 (тридесет) календарни дни, след изтичане на срока по чл. 4 от настоящия договор.

(5) Разходите по откриването и обслужването на гаранциите са за сметка на Изпълнителя, а разходите по евентуалното им усвояване са за сметка на Възложителя.

(6) Възложителят пристъпва към усвояване/реализиране на гаранцията за авансово плащане, в случай че договорът е бил прекратен по каквато и да е причина и Изпълнителят не е извършил никаква работа по договора или извършената и приета работа е на стойност по-малка от стойността на изплатения аванс. В последния случай усвояването/реализирането на представената гаранция за авансово плащане е до размера на неусвоения аванс.

(7) В случай, че Изпълнителят доброволно е изплатил обратно на Възложителя дължимата сума по авансовото плащане при поискване на Възложителя, мотивирано от условията, описани в ал. 6, Възложителят не пристъпва към усвояване/реализиране на гаранцията за авансово плащане, а оригиналът на същата, когато е под формата на банкова гаранция или застраховка се връща на Изпълнителя в срок до 10 (десет) работни дни след постъпване на дължимата сума по сметката на Възложителя.

(8) Гаранцията за авансово плащане се освобождава след като Изпълнителят е извършил работа, равностойна на изплатения и обезпечен с гаранцията аванс и срещу подписан по реда на Раздел VII. „Предаване и приемане на изпълнението“ от настоящия договор протокол/и за приемане на извършената от Изпълнителя работа.

Чл. 8. (1) Плащането по този Договор се извършва в евро чрез банков превод по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Банка: Alpha Bank

BIC: CRBAGRAA

IBAN: GR59 0140 3380 3380 0200 2000 041

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички последващи промени по ал. 1 в срок от пет дни, считано от момента на промяната. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 9. Изброяването на конкретни права и задължения на страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от страните.

Заличено на
основание /
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
във вр. с
чл. 4, т. 1 от

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП, 3
във вр. с
чл. 4, т. 1 от

V. ОБЩИ ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 10. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл. 6 – 9 от договора;
2. да иска и да получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора.

Чл. 11. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора и Приложенията;
2. да представи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** изготвените от него отчети, доклади, разработки и материали и да извърши преработване и/или допълване в указания от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** срок, когато **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е поискал това;
3. да информира своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работата, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** указания и/или съдействие за отстраняването им;
4. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
5. да пази поверителна конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 31 от Договора;
6. (в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е посочил в Офертата си, че ще използва подизпълнители) да възложи съответна част от доставката на подизпълнителите, посочени в Офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, и да контролира изпълнението на техните задължения; да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в Офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, освен в случаите и при условията, предвидени в ЗОП;
7. (в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е посочил в Офертата си, че ще използва подизпълнители) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в Офертата му подизпълнители в срок от 3 (три) работни дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 3 (три) дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в Офертата подизпълнител **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 11 ЗОП;
8. да участва във всички работни срещи, свързани с изпълнението на този Договор;
9. да не променя състава на персонала, който ще отговаря за изпълнението на услугите без предварително писмено съгласие от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
10. да изпълни възложената му работа с грижата на добрия търговец в съответствие с изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, Офертата и условията на този договор;
11. да изготви и спазва график за изпълнение на поръчката, като предварително го съгласува с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

12. да извършва гаранционна поддръжка на оборудването за период от 24 месеца;
13. да реагира при възникване на проблем с климатичната инсталация до 6 часа след уведомлението от страна на Възложителя.
14. да отстранява повреда по време на гаранционния срок до 48 часа.
15. да съобразява и спазва приложимите към настоящия договор норми и правила на българското и на местното законодателство.

VI. ОБЩИ ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 12. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да изисква и да получава Доставките в уговорените срокове, количество и качество;
2. да контролира изпълнението на поетите от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** през целия Срок на Договора или да извършва проверки при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението;
3. да изисква, при необходимост и по своя преценка, обосновка от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на изготвените от него отчети/доклади/материали или съответна част от тях;
4. да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** преработване или доработване на всеки от отчетите/докладите/материалите, в съответствие с уговореното в чл. 15 от Договора;
5. да не приеме някои от отчетите/докладите/материалите, в съответствие с уговореното в Договора;
6. по всяко време да получава информация относно дейността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по изпълнението на този договор;
7. да изисква отчет от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за свършената работа, както и връщане на задържани от него книжа, документи и др.;

Чл. 13. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. да приеме отчетите/докладите/материалите за всяка дейност/етап/задача, когато отговаря на договореното, по реда и при условията на този Договор;
2. да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** Цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този Договор;
3. да предостави и осигури достъп на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** до информацията, необходима за извършването на Услугите, предмет на Договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;
4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 31 от Договора;
5. да оказва съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поиска това;
6. да информира **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за приложимите към предмета на настоящия договор норми на българското законодателство.

< Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/ 679

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/ 679

VII. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл. 14. (1) Приемане на изпълнението на доставките по този Договор се извършва с подписване на окончателен Приемо-предавателен протокол, подписан от Страните в срок до 14 (четирнадесет) дни след изтичането на срока на изпълнение по чл. 4 от Договора. В случай че към този момент бъдат констатирани недостатъци в изпълнението, те се описват в окончателния Приемо-предавателен протокол и се определя подходящ срок за отстраняването им и/или налагането на санкция, съгласно чл. 19 – чл. 23 от Договора.

Чл. 15. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното;
2. да поиска преработване и/или допълване на отчетите/докладите/ материалите в определен от него срок, като в такъв случай преработването и/или допълването се извършва в указан от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** срок и е изцяло за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
3. когато бъдат установени несъответствия на изпълненото с уговореното или бъдат констатирани недостатъци, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да откаже приемане на изпълнението до отстраняване на недостатъците, като даде подходящ срок за отстраняването им за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
4. да откаже да приеме изпълнението при съществени отклонения от договореното, в случай че констатираните недостатъци са от такова естество, че не могат да бъдат отстранени в рамките на срока за изпълнение по Договора и/или резултатът от изпълнението става безполезен за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

VIII. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

(в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е посочил в Офертата си, че ще използва подизпълнители)

Чл. 16. **Общи условия приложими към Подизпълнителите**

- (1) За извършване на дейностите по Договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да ползва само подизпълнителите, посочени от него в Офертата, въз основа на която е избран за **ИЗПЪЛНИТЕЛ освен в предвидените от ЗОП и ППЗОП случаи.**
- (2) Процентното участие на подизпълнителите в цената за изпълнение на Договора не може да бъде различно от посоченото в Офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.**
- (3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да извършва замяна на посочените подизпълнители за изпълнение на Договора, както и да включва нови подизпълнители в предвидените в ЗОП случаи.
- (4) Независимо от използването на подизпълнители, отговорността за изпълнение на настоящия Договор е на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.**
- (5) Сключването на договор с подизпълнител, който не е обявен в Офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и не е включен по време на изпълнение на Договора по предвидения в ЗОП ред или изпълнението на дейностите по договора от лице, което не е подизпълнител, обявено в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, се счита за неизпълнение на Договора и е основание за едностранно прекратяване на договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.**

Чл. 17. **Договори с подизпълнители**

(1) При сключването на Договорите с подизпълнителите, посочени в Офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, последният е длъжен да създаде условия и гаранции, че:

1. приложимите клаузи на Договора са задължителни за изпълнение от подизпълнителите;

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
във вр. с

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/ 679

2. действията на Подизпълнителите няма да доведат пряко или косвено до неизпълнение на Договора;
3. при осъществяване на контролните си функции по договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще може безпрепятствено да извършва проверка на дейността и документацията на подизпълнителите.

Чл. 18. Разплащане с подизпълнители

- (1) Когато частта от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща възнаграждение за тази част директно на подизпълнителя.
- (2) Разплащанията по ал. 1 се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, който е длъжен да го предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 15-дневен срок от получаването му.
- (3) Към искането по ал. 2 **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.
- (4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже плащане по ал. 2, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

IX. САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.19. При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, включително в случаите на констатирани недостатъци съгласно чл. 14 от договора, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,2 % (нула цяло и две десети процента) от стойността на договора по чл. 6, ал. 1 за всеки ден забава, но не повече от 10 % (десет на сто) от стойността на Договора.

Чл. 20. При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на отделна дейност/задача или при отклонение от изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Техническата спецификация – Приложение № 1 към договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни изцяло и качествено съответната дейност/задача, без да дължи допълнително възнаграждение за това.

Чл. 21. При системно (три и повече пъти) неизпълнение, включително отказ за изпълнение на задължения по договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 5 % (пет процента) от цената на Договора по чл. 7, ал. 1.

Чл. 22. При пълно неизпълнение на задълженията по договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прекрати незабавно Договора, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 10 % (десет процента) от цената на Договора по чл. 6, ал. 1.


Чл. 23. Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

X. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 24. (1) Този Договор се прекратява:

1. с изтичане на срока на Договора по чл. 4 от него, след окончателно приемане на изпълнението;
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 8 от ЗОП,
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/ 679


Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/ 679

3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 5 (пет) дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
4. при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛ на РБ.

(2) Договорът може да бъде прекратен:

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. когато за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на всяка от Страните;
3. едностранно – с едноседмично предизвестие от страна на Възложителя, изразено в писмена форма.

Чл.25. (1) Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите на РБ, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всеки от следните случаи:

1. когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не е започнал изпълнението на доставката в срок до 30 (тридесет) дни, считано от Датата на влизане в сила;
2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е прекратил изпълнението на доставките за повече от 30 (тридесет) дни;
3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е допуснал съществено отклонение от условията за изпълнение на поръчката, в т.ч. Техническата спецификация – Приложение № 1 и Техническото предложение – Приложение № 2.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали Договора само с писмено уведомление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

Чл. 26. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал. 1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

Чл.27. Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство:

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания: и

2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

- а) да преустанови изпълнението на договора, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- б) да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички отчети/разработки/доклади, изготвени от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването; и
- в) да върне на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и материали, които са собственост на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и са били предоставени на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с предмета на Договора.

Чл.28. При предсрочно прекратяване на Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** реално изпълнените и приети по установения ред дейности по договора.

XI. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Дефинирани понятия и тълкуване

Чл.29.(1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.

Спазване на приложими норми

Чл.30. При изпълнението на Договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** (и неговите подизпълнители) е длъжен (са длъжни) да спазва(т) всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Конфиденциалност

Чл.31.(1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: всякаква финансова, търговска, техническа или друга информация, анализи, съставени материали, изследвания, документи или други материали, свързани с бизнеса, управлението или дейността на другата Страна, от каквото и да е естество или в каквато и да е форма, включително финансови и оперативни резултати, пазари, настоящи или потенциални клиенти, собственост, методи на работа, персонал, договори, ангажименти, правни въпроси или стратегии, продукти, процеси, свързани с документация, чертежи, спецификации, диаграми, планове, уведомления, данни, образци, модели, мостри,

софтуер, софтуерни приложения, компютърни устройства или други материали или записи или друга информация, независимо дали в писмен или устен вид, или съдържаща се на компютърен диск или друго устройство. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнения проект, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;

2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или

3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, всички негови поделения, контролирани от него фирми и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически лица, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица. Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация, остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

Публични изявления

Чл. 32. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с изпълнението на договора, независимо дали е въз основа на данни и материали на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на резултати от работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Авторски права

Чл. 33.(1) Страните се съгласяват, на основание чл. 42, ал. 1 от Закона за авторското право и сродните му права на РБ, че авторските права върху всички документи и материали, и всякакви други елементи или компоненти, създадени в резултат на или във връзка с изпълнението на Договора, принадлежат изцяло на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в същия обем, в който биха принадлежали на автора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** декларира и гарантира, че трети лица не притежават права върху изготвените документи и други резултати от изпълнението на Договора, които могат да бъдат обект на авторско право.

(2) В случай че бъде установено с влязло в сила съдебно решение или в случай че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и/или **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** установят, че с изготвянето, въвеждането и използването на документи или други материали, съставени при изпълнението на този

Договор, е нарушено авторско право на трето лице, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да направи възможно за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** използването им:

1. чрез промяна на съответния документ или материал; или
2. чрез замяната на елемент от него със защитени авторски права с друг елемент със същата функция, който не нарушава авторските права на трети лица; или
3. като получи за своя сметка разрешение за ползване на продукта от третото лице, чиито права са нарушени.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претенциите за нарушени авторски права от страна на трети лица в срок до 7 (седем) дни от узнаването им. В случай че трети лица предявят основателни претенции, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи пълната отговорност и понася всички щети, произтичащи от това. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** привлича **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в евентуален спор за нарушено авторско право във връзка с изпълнението по Договора.

(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** обезщетение за претърпените вреди и пропуснатите ползи вследствие на окончателно признато нарушение на авторски права на трети лица.

Прехвърляне на права и задължения

Чл.34. Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора (и по договорите за подизпълнение) могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Изменения

Чл.35. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Непреодолима сила

Чл.36.(1) Страните не отговарят за неизпълнение на задължение по този Договор, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила.

(2) За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл. 30б, ал. 2 от Търговския закон на РБ. Страните се съгласяват, че за непреодолима сила ще се считат и изменения в приложимото право, касаещи дейността на която и да е от тях, и възпрепятстващи изпълнението или водещи до невъзможност за изпълнение на поетите с Договора задължения.

(3) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна незабавно при настъпване на непреодолимата сила. Към уведомлението се прилагат всички релевантни и/или нормативно установени доказателства за настъпването и естеството на непреодолимата сила, причинната връзка между това обстоятелство и невъзможността за изпълнение, и очакваното времетраене на неизпълнението.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира. Засегнатата Страна е длъжна, след съгласуване с насрещната Страна, да продължи да

изпълнява тази част от задълженията си, които не са възпрепятствани от непреодолимата сила.

(5) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна:

1. която е била в забава или друго неизпълнение преди настъпването на непреодолима сила;
2. която не е информирала другата Страна за настъпването на непреодолима сила; или
3. чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

(6) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

Нищожност на отделни клаузи

Чл.37. В случай на противоречие между каквито и да било уговорки между Страните и действащи нормативни актове, приложими към предмета на Договора, такива уговорки се считат за невалидни и се заместват от съответните разпоредби на нормативния акт, без това да влече нищожност на Договора и на останалите уговорки между Страните. Нищожността на някоя клауза от Договора не води до нищожност на друга клауза или на Договора като цяло.

Уведомления

Чл.38.(1) Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

(2) За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

адрес за кореспонденция: гр. Атина, п.к. 15452, ул. „Стратигу Калари“ №33а, кв. Психико
тел.: +30 210 67 13 230, +30 210 6748 105/6/7

факс: +30 210 67 48 130

e-mail: embassbg@otenet.gr embassy.athens@mfa.bg

лице за контакт: Цветелина Долумджийска, Завеждащ финансово-административната служба на Посолството на Република България в гр. Атина, Република Гърция

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

адрес за кореспонденция: : гр. Атина, кв. Хайдари, п.к. 12461, ул. Антеон 56 /Athens, 12461
Haidari, 56 Antheon Str.

тел.: +30 210-4944519/ +30 6974477939

факс: +30 210 4944519

e-mail: clima.aristotehniki@gmail.com

лице за контакт: Теодорос Ремундос, управител /Theodoros Remoundos, company manager

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
4. датата на приемането – при изпращане по факс;
5. датата на получаване – при изпращане по електронна поща

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
във вр. с

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП, 12
във вр. с
чл. 4, т. 1 от

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (три) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в срок до 3 (три) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Език

Чл.39.(1) Този Договор се сключва на български и английски език. В случай на несъответствия, водещ е българският език.

(2) Приложимите езици съгласно ал.1 са задължителни за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, отчети и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (или негови представители или служители), са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Приложимо право

Чл. 40. Този Договор, в т.ч. Приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

Разрешаване на спорове

Чл.41. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Екземпляри

Чл. 42. Този Договор се състои от 14 (четирнадесет) страници и е изготвен и подписан в два еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

Приложения:

Чл.43. Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

Приложение № 1 – Техническа спецификация;

Приложение № 2 – Техническо предложение с приложения на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

Приложение № 3 – Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
във вр. с

чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
във вр. с

чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
Валентин Перязов, посланик
във връзка
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/ 679



ЗФАС

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
Цветелина Вълумджийска
във връзка
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/ 679

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
Теодорос Ремундос, управител
във връзка
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/ 679

РЕΜΟΥΝΔΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ Ε.Ε.
CLIMA ARISTOTΕNNIKI
ΕΜΠΟΡΙΟ & ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΚΛΙΜ/ΚΩΝ ΜΗΧ/ΤΩΝ
ΑΝΘΕΩΝ 56 - ΧΑΪΔΑΡΙ Τ.Κ. 124 61
ΑΦΜ: 997900142 - ΔΟΥ: ΑΙΓΑΛΕΩ
ΤΗΛ.: 210 4944519 - ΚΙΝ.: 6944 783927

Техническа спецификация

Новото тяло за климатизация следва да отговаря на най-новите стандарти въведени за Европейския съюз и да бъде напълно безопасно за хората и околната среда.

Техническото предложение на участниците в търга следва да се съобрази с параметрите на съществуващия водоохлаждащ, термopомпен агрегат и изградената инсталация в сградата. Съоръжението следва да бъде монтирано на покрива на Посолството на Република България в Атина (три етажна сграда със ЗП 643 м², РЗП 1 454 м²) с помощта на кран, с подходяща дължина на стрелата, както и да бъде извършен демонтаж и извозване от обекта на стария чилър на определените за тази цел места.

I. Минималните основни, технически данни на новото климатичното тяло следва да бъдат:

| | |
|--|-------------------------|
| • Охладителна мощност | - не по-малка от 280 kW |
| • EER –Коефициент на енергийна ефективност при охлаждане | - до 3 Kw |
| • Компресор | - мин 2 на кръг |
| • Охладителна течност | - вода; |
| • Захранване | - 380 V/50 Hz; |
| • Изпарител | -кожухо-тръбен |
| • Тип на изработка | -средиземноморска |
| • Работа на компресора | - до +50 градуса |
| • Ниво на шум | |
| - На вентилаторите | - до 59 dB |
| - На компресора | -до 92 dB |

II. За цялостното изпълнение на предмета на поръчката е необходимо да се извърши:

1. Оглед на място на сградата, покрива и съществуващия чилър;
2. Доставка на съоръжението до мястото на монтажа;

3. Монтаж на съоръжението-в техническото си предложение участникът следва да опише начина на монтаж на предлаганото от него съоръжение и демонтаж на старото;
4. Подвключване на новия чилър към съществуващото ел. захранване и климатична, тръбна инсталация;
5. Пускане в експлоатация и 72-часова проба ;
6. Ремонт на климатичната инсталация за отопление и охлаждане в посолството, която да включва:
 - Изграждане и монтиране на термостати за автономно управление на температурата в помещенията на първия етаж;
 - Подмяна на 25 броя конвектора на втори етаж със следните характеристики:
 - Максимална степен на охлаждане/отопление - не по-малко от 6 kW;
 - открит монтаж към двутръбна система;
 - 3-степенна модулация на мощността и възможност за регулиране;
 - Ниво на максимален шум- не повече от 60 dB.
7. Почистване на съществуващите въздухоотводи;
8. Гаранция, гаранционна и след гаранционна поддръжка:
 - Гаранционна поддръжка на съоръжението за предложен от участника срок, не по-малко от 24 месеца, считано от подписване на протокол за проведена проба при експлоатационни условия;
 - Време за реакция по време на гаранционния срок- от 4 до 6 часа;
 - Време за отстраняване на повреда по време на гаранционния срок- от 24 часа до 48 часа;
 - В срока на гаранционната поддръжка, изпълнителят се задължава да извършва подготовка през м. май за летен работен режим и зазимяване на съоръжението през м. октомври;
 - Гаранционният срок започва да тече от датата на подписване на протокол за проведена 72-часова проба при експлоатационни условия. В рамките на гаранционния срок, изпълнителят се задължава да извършва редовни технически прегледи и профилактика, които да включват и дейности по компонентите на съоръжението;
 - Замяната на дефектирани части в гаранционния срок е за сметка на изпълнителя.
 - Възможност на фирмата за извън гаранционна поддръжка и профилактика.

| | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| Tenderer's name | Clima Aristotehnik |
| Domicile according to registration: | ANTHEON 56, Haidari, 12461 |
| Bulstat number /UIC/, etc. | ΑΦΜ 997900142 |
| Address for correspondence: | ANTHEON 56, Haidari, 12461 |
| Phone Number: | 210-4944519 / 6974477939 |
| Fax number: | 210-4944519 |
| Contact person: | THEODOROS REMOUNDOS |
| e mail: | clima.aristotehnik@gmail.com |

TO THE EMBASSY OF THE REPUBLIC OF BULGARIA
IN THE CITY OF ATHENS, GREECE

Technical proposal for the execution of the public procurement contract

II, the undersigned THEODOROS REMOUNDOS, in my capacity as Company manager of Clima Aristotehnik UIC/Bulstat/PIN 997900142 with company seat and registered address at ANTHEON 56, Haidari, 12461, Greece, a tenderer in a public procurement contract awarded in pursuance of Chapter Twenty-Sixth of PPA, with **subject: "Supply and installation of a new air conditioning unit for the administrative building of the Embassy of the Republic of Bulgaria in the Republic of Greece, Athens"**.

DEAR LADIES AND GENTLEMEN,

Having acquainted with the documentation of the contract notice for award of public procurement with subject: "Supply and installation of a new air conditioning unit for the administrative building of the Embassy of the Republic of Bulgaria in the Republic of Greece, Athens", we undertake to perform the subject of the contract in accordance with the requirements and conditions of the contracting authority's contract notice, incl. the appendices thereto and with the applicable legal requirements, and we bring to your attention this proposal for performance of the public procurement contract as follows:

1. We undertake to execute the subject of the contract in accordance with the requirements, described in detail in the documentation for award of the public procurement, in conformity with all normative requirements, related to the performance of the public procurement.
2. We propose to perform the public procurement for a period not exceeding 40 calendar days, as from the date of signing of the contract.
3. We declare that we are familiar with the draft contract and we agree with its clauses.
4. We agree the validity of our proposal to be 90 days from the deadline for the tender submission and it shall remain binding on us and may be accepted at any time before the expiry of that term.
5. We hereby declare that the obligations relating to tax and social security, environmental protection, employment protection and working conditions have been complied with when preparing the tender;

6. We offer a warranty period for the equipment supplied and installed of 24... months.
(The minimum period shall be 24 months)

7. We offer response time in case of an emerging problem with the air conditioning system following a submitted request of 6... hours.
(The minimum time shall be 4 hours and the maximum time shall be 6 hours)

8. We offer time to remove a failure during the warranty period of up to 48... hours.
(The minimum time shall be 24 hours and the maximum time shall be 48 hours)

8. We offer a detailed description of the method of installation of the tendered facility and deinstallation of the old one:

1. Supply of the new chiller
2. Installation of the facility – the tenderer shall describe in the technical proposal the method of installation of the facility offered thereby and deinstallation of the old facility;
3. Connection of the new chiller to the existing power supply and the air-conditioning, piping system;
4. Commissioning and 72-hour test period;
5. Repair of the air conditioning heating and cooling system in the embassy, which shall cover:
 - Building and installation of thermostats for autonomous temperature control in the premises on the first floor;
 - Replacement of 25 convectors on the second floor with the following characteristics:
 - Maximum cooling/heating degree: not less than 6 kW;
 - visible installation to a dual piping system;
 - 3-speed modulation of the power and adjustability;
 - Maximum noise level: not exceeding 60 dB.
6. Cleaning of the existing exhaust vents.

Appendices:

- a) Authorisation document where the person submitting the tender is not the legal representative of the tenderer, if applicable;
- b) Any other information at the tenderer's discretion (*where applicable*).

Signature and stamp:

Date:

Name and surname:

Position:

[capacity of the tenderer's representative]

25/11/19

THEODOROS REMOUNDOS

Company manager

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/ 679

PE
CI
EMT
ANG
ΑΦΑ
ΤΗΛ. 265 000142 - ΔΟΥ: ΑΙΓΑΛΕΩ
4944519 - ΚΙΝ.: 6944 783925

ΟΣ Ε.Ε.
ΗΝΙΚΙ

ΜΗΧ/ΤΟΝ
124 61

ΔΟΥ: ΑΙΓΑΛΕΩ
ΚΙΝ.: 6944 783925

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/
679

Date: 7/3/2019 3:45 PM

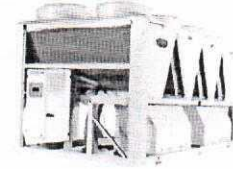
Prepared By: evangelia peppa

30RBM 0300

Air-cooled liquid chiller with scroll compressor

| Performance Information | | |
|--|-------|-------------|
| Mode | | |
| Cooling Capacity (1) | kW | Cooling 300 |
| Cooling Efficiency (EER) (1) | kW/kW | 2.97 |
| Unit Power Input (1) | kW | 101 |
| Sound Power Level (LwA) (1) | dB(A) | 91 |
| Sound Pressure Level at 10.0 m (LpA) (1) | dB(A) | 59 |
| Minimum Capacity (2) | kW | 60.8 |
| Maximum Capacity | kW | 300 |

(1) All performances are compliant with EN14511 - 3 : 2018. Sound power level according to ISO9614 - 1.
 (2) Due to the minimum flow rate allowable, a lower inlet water temperature might have to be specified to achieve this performance.



Non contractual picture

Seasonal Efficiency (3)

Allowed applications for CE mark:

| | | |
|--|----------------------------------|------------|
| Comfort Cooling : T ₂ 2°C* | SEER 12/7°C η _{cool} | 4.17 164 |
| Comfort Cooling : T ₂ 13°C* | SEER 22/14°C η _{cool} | 4.95 195 |
| High Temp. Process Cooling : T ₂ 2°C* | SEPR 12/7°C | 4.57 |

* ECODSIGN Compliant per (EU) N°2016/2281

ESEER (Data not certified) kW/kW 4.08

(3) All data related to seasonal efficiency are given for standard units and main options (Brine, pump, energy efficiency,...).

| Operating Conditions | | |
|--------------------------|------------|-------------|
| System element | | Cooling |
| Evaporator | | |
| Fluid Type | | Fresh Water |
| Fouling Factor | (sqm-K)/kW | 0 |
| Leaving Temperature | °C | 7.0 |
| Entering Temperature | °C | 12.0 |
| Fluid Flow | l/s | 14.3 |
| Total Pressure Drop | kPa | 26.1 |
| Condenser | | |
| Entering Air Temperature | °C | 35.0 |
| Altitude | m | 0 |





Unit Information

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| Manufacturing Source | Montluel |
| Refrigerant Type | R410a |
| Refrigerant Weight | kg 35 |
| Tonnes CO2 Equivalent | Tonnes 73 |
| Number of Refrigerant Circuit | 2 |
| Number Of Passes (Evaporator) | 1 |
| Number Of Compressor | 5 |
| Number Of Fan | 5 |
| Operating / Shipping Weight | kg 2022/1995 |
| Unit Dimensions (LxWxH) | mm 3604x2253x2322 |

Electric Information

| | | |
|--------------------------------|---------|----------|
| Unit Voltage | V-Ph-Hz | 400-3-50 |
| Standby Power | kW | 0.320 |
| Power Factor | | 0.880 |
| Circuit 1 | | |
| Maximum Current | A | 239 |
| Start Up Current | A | 450 |
| Current at Eurovent Conditions | A | 180 |

Documentation

-  PSD
-  IOM
-  Technical Drawing
-  Revit File

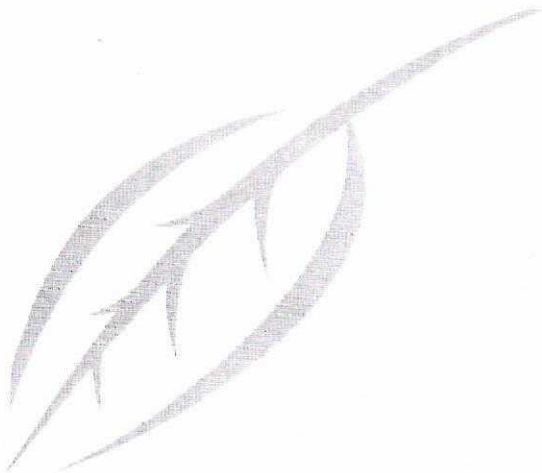
Unit Configuration

- 15 Low noise level
- 23A Enclosure panels
- 41 Water exchanger frost protection

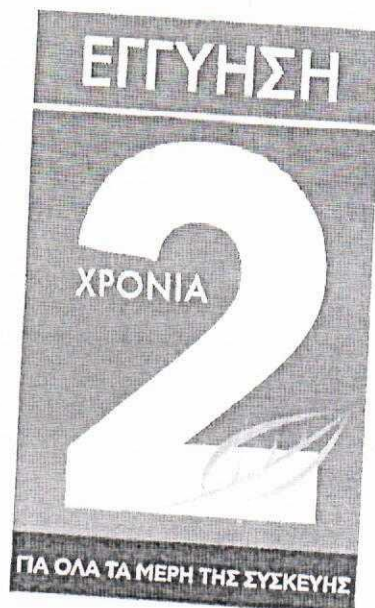


CARRIER participates in the ECP program for Liquid Chilling Packages and Hydronic Heat Pumps. Check ongoing validity of certificate www.eurovent-certification.com. Outside the scope of AHRI Air-Cooled Water-Chilling Packages Certification Program, but is rated in accordance with AHRI Standard 550/590 (I-P) and AHRI Standard 551/591 (SI).

Заличено на
 основание
 чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
 във вр. с
 чл. 4, т. 1 от
 Регламент (ЕС) 2016/ 679



ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ CARRIER



Αφορά τα κεντρικά ψυκτικά συγκροτήματα Carrier (υδρόψυκτους/αερόψυκτους ψύκτες, αντλίες θερμότητας αέρος - νερού ή νερού-νερού)

Εγγυόμαστε ότι τα προϊόντα Carrier είναι απαλλαγμένα από ελαττώματα υλικών ή οφειλόμενα σε ανθρώπινη εργασία.

Η εταιρεία «ΑΗΙ CARRIER ΝΟΤΙΑΣ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ», εξουσιοδοτημένος διανομέας των προϊόντων κλιματισμού Carrier, με έδρα στο Περιστερί, Λεωφ. Κηφισού αρ. 18, (εφ' εξής «ΑΗΙ CARRIER») σας παρέχει εγγύηση **δυο (2) ετών** υπό τους κάτωθι όρους:

- 1 Η εγγύηση ισχύει για ένα ψυκτικό συγκρότημα («το Προϊόν»).
- 2 Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος σύμφωνα με την απόδειξη/τιμολόγιο αγοράς και υπό την προϋπόθεση προσκόμισης της απόδειξης/τιμολογίου αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε την απόδειξη/τιμολόγιο αγοράς καθώς θα χρειαστεί να αποστείλετε αντίγραφο ή/και να την επιδείξετε στον τεχνικό κατά την επίσκεψή του.
- 3 Η εγγύηση έχει ισχύ εφόσον το Προϊόν εγκαταστάθηκε από εξειδικευμένο αδειούχο και πιστοποιημένο εγκαταστάτη με τα κατάλληλα εργαλεία, σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης του κατασκευαστή, χωρίς τροποποιήσεις στη συνδεσμολογία ή σε εξαρτήματα του Προϊόντος. Επιπλέον, η εκκίνηση του προϊόντος θα πρέπει να έχει γίνει από συνεργείο της ΑΗΙ CARRIER ή εξουσιοδοτημένα συνεργεία της ΑΗΙ CARRIER. Απαραίτητη προϋπόθεση είναι να γίνεται η ετήσια συντήρηση του Προϊόντος από εξειδικευμένο αδειούχο και πιστοποιημένο τεχνικό (υποχρεωτικά μετά τον 1ο χρόνο λειτουργίας και με την επίδειξη των αντίστοιχων αποδείξεων παροχής υπηρεσιών).
- 4 Η εγγύηση καλύπτει κάθε βλάβη ή δυσλειτουργία του Προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου του συμπιεστή, που οφείλεται σε κατασκευαστικό ελάττωμα ή ελαττωματικό εξάρτημα.
- 5 Η εγγύηση καλύπτει το κόστος αποκατάστασης της βλάβης ή δυσλειτουργίας, περιλαμβανομένων των ανταλλακτικών και του κόστους της εργασίας, για οποιοδήποτε από τα μέρη του Προϊόντος.
- 6 Η ΑΗΙ CARRIER διατηρεί το δικαίωμα να επιλέξει εάν το Προϊόν ή μέρος ή εξάρτημα αυτού θα επισκευαστεί ή αντικατασταθεί, ουδεμία δε άλλη υποχρέωση δημιουργείται για την ΑΗΙ CARRIER από την παρούσα εγγύηση.
- 7 Η αντικατάσταση του Προϊόντος ή μέρους αυτού δεν ανανεώνει την εγγύηση για όλη τη διάρκειά της ως προς αυτά. Εξάρτημα που τυχόν θα τοποθετηθεί σε αντικατάσταση άλλου δεν καλύπτεται μεμονωμένα από την εγγύηση.

8 Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Απώλεια ή βλάβη του χειριστηρίου.
- Βλάβες που προκλήθηκαν λόγω ελλιπούς συντήρησης. Παρακαλούμε πραγματοποιήστε την τακτική συντήρηση του Προϊόντος σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης.
- Βλάβες ή ζημιές που προκλήθηκαν από:
 - i. κακή εγκατάσταση/τοποθέτηση του Προϊόντος
 - ii. εγκατάσταση, συντήρηση ή τεχνική επέμβαση με οποιοδήποτε τρόπο από μη εξειδικευμένο αδειούχο και πιστοποιημένο τεχνικό
 - iii. λάθος χειρισμό
 - iv. κακή ηλεκτρολογική σύνδεση ή/και παροχή ρεύματος διαφορετική από την οριζόμενη στο εγχειρίδιο του Προϊόντος
 - v. χρήση άλλη από την οριζόμενη από τον κατασκευαστή
 - vi. φυσικές ή άλλες καταστροφές, όπως πλημμύρα ή πυρκαγιά
 - vii. τη μεταφορά/μετακίνηση του Προϊόντος από τον κάτοχο αυτής
 - viii. οξειδωτικό/διαβρωτικό περιβάλλον ή άλλους χημικούς παράγοντες, όπως καθαριστικά
 - ix. μεταβολές της τάσης της ΔΕΗ
- Το κόστος της ετήσιας συντήρησης, η οποία προβλέπεται να γίνεται με επιμέλεια και δαπάνες του κατόχου.
- Το κόστος μεταφοράς του Προϊόντος, για επισκευή ή αντικατάσταση.
- Τις εργασίες που τυχόν απαιτηθούν για την ασφαλή πρόσβαση στο Προϊόν (ενδεικτικά: σκαλωσιές / ανυψωτικά).

9 Η παρούσα εγγύηση αποτελεί τη μόνη αποκατάσταση που παρέχεται από την AHI CARRIER η οποία, συνεπώς, ουδεμία ευθύνη φέρει για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία, οικονομικής, εμπορικής ή άλλης φύσεως, η οποία συνδέεται άμεσα ή έμμεσα με τη δυσλειτουργία ή βλάβη του Προϊόντος (π.χ. απώλεια εισοδήματος κλπ).

10 Η εγγύηση ισχύει για Προϊόντα που είναι εγκατεστημένα εντός Ελλάδας και πληρούν τις Ευρωπαϊκές προδιαγραφές.



turn to the experts

AHI CARRIER N.A. ΕΥΡΩΠΗΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ Α.Ε.

Λ. Κηφισού 18, 104 42 Αθήνα | Τηλ.: 801-11-19000 | www.ahi-carrier.gr

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от 30
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС)
2016/ 679

PRICE PROPOSAL

for participation in a procedure for award of public procurement pursuant to Chapter XXVI of PPA with subject-matter: **"Supply and installation of a new air conditioning unit for the administrative building of the Embassy of the Republic of Bulgaria in the Republic of Greece, Athens".**

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 от ЗОП, във вр. с чл. 4, т. 1 от Регламент (ЕС) 2016/ 679

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Tenderer's name | Clima Aristotehniki |
| Domicile according to registration: | ANTHEON 56 , Haidari , 12461 |
| BIC; IBAN: | GR59 0140 3380 3380 0200 2000 041 |
| Bulstat number /UIC/: | ΑΦΜ 997900142 |
| Address for correspondence: | ANTHEON 56 , Haidari , 12461 |
| Phone Number: | 210-4944519 / 6974477939 |
| Fax number: | 210-4944519 |
| Representative: | THEODOROS REMOUNDOS |
| e-mail: | clima.aristotehniki@gmail.com |

TO the Embassy of the Republic of Bulgaria in Athens, the Republic of Greece

DEAR LADIES AND GENTLEMEN,

1. We hereby state that we shall execute the subject of the public procurement in accordance with the conditions of the contract notice for the public procurement, the appendices and standard forms thereto.
2. We offer a price of the air conditioning unit in the amount of EUR 65.000 € (in words: sixty five thousand euros) **In the above price VAT in not included.**

Note! Included in the tender price are all expenses for contract performance as follows: deinstallation of the old air conditioning system, the supply and installation of the new air conditioning system and all ancillary activities.

3. We declare that we agree with the conditions set by the contracting authority and with the payment method referred to in the Draft Contract.

We agree to be solely liable for possible errors or omissions in the calculations of the price proposed by us.

Notes:

1. In case of establishment of inaccuracy/non-conformity/omission/arithmetical error in the calculations, the tender shall not be admitted to evaluation.

Legally binding signature:

Date
Name and surname

Signature of the authorised representative
Position

Tenderer's name:

25/11/19
THEODOROS
REMOUNDO

PEI
CL
EMP
ANG
ΑΦΜ
ΤΗΛ.:
Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 от ЗОП, във вр. с чл. 4, т. 1 от Регламент (ЕС) 2016/ 679

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 от ЗОП, във вр. с чл. 4, т. 1 от Регламент (ЕС) 2016/ 679

Handwritten notes and signatures on the right margin.

Athens, 25/11 /19

TO: Embassy of the Republic of Bulgaria to the Hellenic Republic

Address: 33 A, Stratigou Kallari Str., 154 52
Paleo Psychiko, Athens, Greece
Tel.: +30 210 67 48 105, 106, 107



Handwritten signature

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент (EC) 2016/
679

**"Supply and installation of a new air conditioning unit for the administrative building of the Emb
the Republic of Bulgaria in the Republic of Greece, Athens"**

1 Air-Cooled Scroll Chiller

AquaSnap liquid chillers are designed to meet current and future Ecodesign and F-Gas European regulation requirements in terms of energy efficiency and reduced CO2 emissions. They use the best technologies available today:

- Reduced refrigerant charge of ozone-friendly refrigerant R-410A
- Scroll compressors
- Novation® micro-channel heat exchangers with new aluminium alloy
- Brazed-plate heat exchangers with reduced water pressure drops
- Auto-adaptive microprocessor control with Greenspeed® intelligence
- Colour touch screen .

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3
от ЗОП,
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент
(EC) 2016/679

| | |
|--|--------------|
| Manufacture | Carrier SCS |
| Model | 30RBM 0300 |
| Heating Capacity kW | 300 kW |
| Refrigerant | R-410a |
| Evaporator water Temperature Leaving /Entering : | 7 °C/ 12 °C |
| Entering Air Temperature | 35 °C |
| SEER 12/7°C Comfort low temp: | 4.17 |
| Compressors / Circuit | 5 scroll / 2 |
| Price / Item | 32.900 € |
| Included: Option 015 Low noise level | |

The nominal VAT is not included

2. Installation

The cost of the totally installation is 8.000 + VAT.

In the above cost are included:

- Disconnect and removal of the old unit.
- Installation of the new unit in the same position.
- Hydraulic and electrical connection on the same pipes.
- Crane

In the installation is not included any new electrical cable if needed.

3. Replacement of the old Fan coil units

We offer two pipes Hydronic Fan Coil suitable for all application. The technical characteristics are as below:

| A.A | Model | Type | Flow Rate (m3/h) (High speed) | Cooling Capacity Kw (High speed) | Items | €/Item | Total |
|-----|---------------|---------|--------------------------------|-----------------------------------|-------|--------|------------|
| 1 | 42NMS42FA---- | Cabinet | 1475 | 6.0 | 25 | 260 € | 6,500.00 € |
| 2 | Installation | | | | 25 | 100 € | 2,500.00 € |

The control 33TC-AC01 is included.

The nominal VAT is not included

4. Cleaning of the existing vents

The cost of cleaning of the existing exhaust vents is 4.500 + VAT.

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС)
2016/ 679

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/ 679

5. Building and installation of thermostats for autonomous temperature control in the premises on the first floor.

- 6 x ZS2PF-CAR
- 1 x EQT1-4-CAR
- 1 x OPN-UCXP
- 1 x OPN-UCXPIO
- 3 x Valves 1 ¼"
- 1 x Valve 1"
- 1 x Valves ¾"
- 1 x Panel

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС)
2016/ 679

The total cost for the autonomous temperature control is 10.600 € + VAT.

In the installation is not included any new electrical cable if needed.

| | | |
|----------------|---|-----------------------------|
| Delivery time | : | 6 -7 weeks from your order. |
| Delivery | : | At the site |
| Warranty | : | Two years. |
| Offer validity | : | One month |

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС)
2016/ 679

Заличено на
основание
чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,
във вр. с
чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/ 679